

Land }  
 Dežela }  
 Bezirk }  
 Okraj } *Mestni magistrat*  
 Ortsgemeinde }  
 Občina } *Ljubljana*

## IV.

Ortschaft }  
 Kraj }  
 Haus-Nr. }  
 Hišna štev. } *121.*  
 Name des Hauseigenthümers }  
 Ime hišnega lastnika } *Potocnik*

# Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbewohner oder dessen Bestellten zu verfassen.)

## Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

### Berehrung.

- a) Der Hausbewohner oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezettel vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hausratsteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hausratsteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbewohner oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Berehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbewohner selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbewohner zu überzeugen, ob sämtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Numer nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:  
Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dieselbe in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbewohner gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

### Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednost jih razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice v hiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnomo napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih števkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrujuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne \_\_\_\_\_

Podpis \_\_\_\_\_

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kateri naznanilnici opazil kaj nerensnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. Staniščno število	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte  Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung Opomba

(Deutsch-slov.)



Land *Kranjsko*  
Bezirk *Ljubljana*  
Haus-Nr.

Ortsgemeinde  
Ortschaft

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzufügen sind, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietshaushalte sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, Einschung aktiven Militärs (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeresbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisorierten Unterparteien, die bischäften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Palästina selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps de-

### Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen N

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staat die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführungen werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst eine Pflicht nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zählungss

Name u. j. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht Spol	Hier ren, c	
Ime, namec: príimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva			

Von jeder Wohnpartei sind in folgender  
Ordnung einzuschreiben:

Das Familien-Oberhaupt,  
dessen Ehegattin,  
die Söhne und Töchter nach dem Alter von  
dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie  
noch nicht selbstständig sind.  
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung  
lebende Angehörige oder andere Personen, einfälschlich  
der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege  
aufgenommen.

Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige  
oder Freunde (Gäste).  
Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen,  
Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei,  
welche bei ihr wohnen.  
Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen  
und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben  
gesagt wurde).  
Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.

Prvičakem najmeniku stanisča posebej je treba vpisati:  
Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Drage slatnike, avake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plănejo za rejanje ali ne. Samo časno pričajoče ude rogovinske ali tujce (gosti). Posle in pomagata (ksolle, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanjuje. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec,

Zapisovalce Stanje der Personien	a	b	c	d	e	f	g	h	i	k
Josif Potocnik Johanna Tepe Maria Francisca										
Lorenz Blas Bernard Tomasic Maria Martin	2									
Lia Venko	3									

1	2	3
Josif Potocnik Johanna Tepe Maria Francisca		
Lorenz Blas Bernard Tomasic Maria Martin		
Lia Venko		

Ib.

Dežela *Kranjsko*

Občina *Preddvor*

Kraj *Kološevska dolina*

Stanisčna štev.

### Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

*Jozef Potocnik*  
Sohn des *Jozef Potocnik, Ljubljana*

und der *Johanna Simon* ist zu *Ljubljana W 121*

am (Tag, Monat, Jahr) *16. April 1856* geboren worden.

Ausgefertigt zu

*Ljubljana am 13* 1869.

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikensführers.

*Jozef Potocnik*

C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salzer).

u. vgl. in dieser Rubrik erschließlich zu machen.  
Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.

ob sie Westkar, Buchhalter, Commiss  
u. s. w. einer Handlung ist,  
ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.

#### Uradna služba, drug zasluzek, obrt.

Tu naj se zapisi, je li obaga:  
rimsko-katoliške, grško-zedinjene, armenko-zedinjene, grško-nezadnjene, armensko-nezadnjene vere, evangeliško-augsburške spoznave (luteranec), evangeliško-helvetiške spoznave (reformat), anglikane, menoniti, unitare, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.

Tu naj se pove, če se oseba omenjenega dela samostojno ali pa kakor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stavnik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dano, če je podveznik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadnikar i. t. d. pri obrtu, če je imenik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.

Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluzku (n. pr. v fabriki, pri obrtih, v rudniku), naj se to omeni.

Delavel ali služabniki.

#### Dežela

#### okraj

#### kraj

#### h

#### i

#### k

v naznanihico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. ujmenik ali podnajmenik pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisovaleci, pri vojaščini i. t. d.

upravstvu armade ali pomorstva spadajoč najmenik stanisča (z vojaškimi edanem redu, na tiste posle in podnajmenike, ki niso v dajanjski vojaški ni v brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz validi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanihico zapisati.

delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

### linica

nice po stanu od 31. decembra 1869.

rno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali. ko drugo dolžnost, katera ima po začaku o popisu ljudstva, naj bo kaznjen 1 dni.

Zeit	Anwesend Pričujoc	Abwesend Nepričujoc	Anmerkung Opomba
			Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
			Oben ist hier in jedem Falle genau anzugeben, ob die Person zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch linientenpflichtigen Urlaubern, zu den noch Reserve- und Landwehr-Männern, zu den mit Beibehaltung des Militär-Charakters quittirten, zu den im Ruhestande mit oder ohne Militärversorgung befindlichen Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionierten oder provisorierten Unterparteien, zu den Patentals- oder Reservations-Invaliden gehört.
			Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.
			Oben ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.
			Če je kdo do dobrega (na običaj slep ali gluhenem), naj se tukaj pové.
			Tudi naj se tokaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojanju, auf der Durchreise, im Felde der Kriegszeit), ob die Dauer von 1 Monat übersteigt.
			Če je kdo in der Gemeinde (Bezirk, Land) angetreten, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.
			Oben ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.
			Če je kdo do dobrega (na običaj slep ali gluhenem), naj se tukaj pové.
			Tudi naj se tokaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojanju, auf der Durchreise, im Felde der Kriegszeit), ob die Dauer von 1 Monat übersteigt.
			Če je kdo in der Gemeinde (Bezirk, Land) angetreten, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.
			Oben ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.
			Če je kdo do dobrega (na običaj slep ali gluhenem), naj se tukaj pové.
			Tudi naj se tokaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojanju, auf der Durchreise, im Felde der Kriegszeit), ob die Dauer von 1 Monat übersteigt.
			Če je kdo in der Gemeinde (Bezirk, Land) angetreten, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.
			Oben ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

III.

Zur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Josaf Potocnik

Sohn des Josaf Potocnik, Lemborkz.

und der Jozefna Limon ist zu Lestkyrft N° 121

am (Tag, Monat, Jahr) 16. April 1856 geboren worden.

Ausgefertigt zu Lembork am 13 1869.

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikelführers.

J. W. Potocnik  
Opf.

Land *Kranjska*  
Bezirk *Ljubljana*

Ortsgemeinde  
Ortschaft

Haus-Nr.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzufüllen sind, ist im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend. Söhne und Töchter der Wohnpartei sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres-Militärpartei) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermiliehpartenen, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientiefpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patentals- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

## Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinverständigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Zielgruppe	Name u. d. Familienname (Vorname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Büständigkeit Domo- vinstvo	Anwesen		Anmerkung Opomba			
								Anwesend Pričujoc	Abwesen Nepričujoc				
Familien- oberhaupt	Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien- oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonsige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pfräge Aufge nommen. Nur zeitweilig anwesende Familienglie- der oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gefallen, Schlange, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Afters-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betegscher, Studengenossen u. dgl.		Hier ist anzugeben, ob die Person jeder ver- schiedenen Person ist durch die Ritter in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist einzugeben, ob die Person ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe.  Die Art desselben ist möglichst genau zu beschreiben, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebs usw. s. w. Wennemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur jener einzu- tragen, welcher seinen Hauptwerth bildet.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichnetem Beruf angestellt ist; ob nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Mäch- ter des Grundstückes oder im Monats (Jahres) Lohn, oder in Taglohn bei der Landwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, Lohngänger, Taglohnarbeiter u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglohnarbeiter u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land						
Zielgruppe	Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo in njeno, o- sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žalihalne, avake, avake, žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričajoče ude rodovinske ali tuječe (gosti). Poste in pomagale (tsole, učence, komis i. t. d.), pri njemenu stanujejo. Podnajmenike z njih ljudimi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec,		Spol vsake osebe naj- se naznani s stevilko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primeren.		Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoličke, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-zednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luteranec), evangeliko-helvetiške spoznave (reformat), anglikane, mononit, unitaree, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakonjena.	Uradna služba, drug zasluzek, obrt.  Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je in penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, koga poglavito oseba brez določenega zasluka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhozec i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čet 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodar pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrečno pripasti: sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelok po- prek pretat. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavci ali služabniki.  Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomoci delavec delezí; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stavnik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dine, če je podvzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni- čar i. t. d. pri obrti, če je imetnik, računar, komis i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelok po- prek pretat. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Dežela okraj kraj				
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	m			
1	Josaf Totovic Johana Tepe illaria Francisca												
2	Lorenza Polas Bernard Tomasic Maria Martin												
3	Lia Jank												

Občina *Preddvor*  
Kraj *Kraljevsko Slavonsko*

Stanisčna štev.

v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr.  
njemencov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapi-  
šiti.

K dajanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi  
uradniki in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v dajanski vojaški  
službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku  
s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavju), dokler se ne skliče, moštvo iz  
reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidne živeči patentni in reservacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravnik in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

## Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi,  
kterih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.  
Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po začetu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen  
(štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Zielgruppe	Name u. d. Familienname (Vorname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Büständigkeit Domo- vinstvo	Anwesen		Anmerkung Opomba	
								Anwesend Pričujoc	Abwesen Nepričujoc		
Familien- oberhaupt	Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:  Das Familien- oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonsige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pfräge Aufge nommen. Nur zeitweilig anwesende Familienglie- der oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gefallen, Schlange, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Afters-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betegscher, Studengenossen u. dgl.		Hier ist anzugeben, ob die Person jeder ver- schiedenen Person ist durch die Ritter in der ihrem Geschlechte entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist einzugeben, ob die Person ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe.  Die Art desselben ist möglichst genau zu beschreiben, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebs usw. s. w. Wennemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur jener einzu- tragen, welcher seinen Hauptwerth bildet.	Arbeits- oder Dienstverhältnis.  Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichnetem Beruf angestellt ist; ob nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Mäch- ter des Grundstückes oder im Monats (Jahres) Lohn, oder in Taglohn bei der Landwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, Lohngänger, Taglohnarbeiter, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglohnarbeiter u. s. w. eines Gewerbes, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land				
Zielgruppe	Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo in njeno, o- sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žalihalne, avake, avake, žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričajoče ude rodovinske ali tuječe (gosti). Poste in pomagale (tsole, učence, komis i. t. d.), pri njemenu stanujejo. Podnajmenike z njih ljudimi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec,		Spol vsake osebe naj- se naznani s stevilko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primeren.		Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoličke, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-zednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luteranec), evangeliko-helvetiške spoznave (reformat), anglikane, mononit, unitaree, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakonjena.	Uradna služba, drug zasluk, obrt.  Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je in penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, koga poglavito oseba brez določenega zasluka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhozec i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe čet 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodar pri njegovem zasluku pravilno p				

Vorlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung			Geburtsort	Büständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung	
		Spol	männ- lich				Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstal kraj	Domovinство						
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis	Ljubljana, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Zeit- weilig	dauernd	Zeit- weilig	dauernd	Opomba
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q
4	Joseph Potocnik	+		1814	römisch-kat.	gewo. prodav.	irzogo delistar živonorejo vojno.								
5	Anna Potocnik	+		1825	römisch- kathol.	gewo. prodav.	Zanijalk								
6	Joseph Potocnik	+		1856	römisch- kathol.	gewo.									
7	Maria Potocnik Franceska Potocnik	mit eig.		1860 1861	römisch-k. römisch-l.	kat. kat.									
8	Joseph Potocnik Bernard Tomasic	+		1830 1846	römisch-kathol.	kapela kapela									
9	Maria Vertini Lizeta Vrankop Marek Palk Nico = Fabio	+		1840 1840 1840 1840	1840. römisch- kat. 1840. römisch- kat. 1840. römisch- kat. 1840. römisch- kat.	dekkla dekkla dekkla dekkla									
Summe Vseh skup		4	6												

### Viehstand.

#### Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Maulesel	Esel	Rindvieh Goveja živina				Schafe	Biegen	Hörstevieh	Bienenstöcke	
Gengste žebci	Stuten kohile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Oсли	Stiere	Kühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivoli	Ovce	Koze	Preščel	Panjevi čebel

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.  
Ja potrjujem s telem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanihnicu zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Ad. Ljubljana  
am 2. Januarj 1870.

Joseph Potocnik  
17. trening



